

玄 奘 大 學

1 0 0 學 年 度 碩 士 班 暨 博 士 班 考 試 入 學 試 題 紙

學系：應用外語學系碩士班 科目：英文(含作文與翻譯) 共 3 頁

(1) Choose the correct answer (total 10%, 2% for each)

1. When he turned twenty, Ralph _____ at a film studio for five years.
(a) worked (b) has worked (c) was working (d) had been working
2. In the past year, the company _____ more than thirty new workers.
(a) hires (b) has hired (c) was hiring (d) will have hired
3. By the time you finish this class, you _____ fifteen great French novels.
(a) read (b) are reading (c) will have read (d) will be reading
4. The contestant _____ fast enough and lost the game.
(a) did not answer (b) has not answered (c) does not answer (d) is not answering
5. The exercise program recommended by your doctor _____ safe, effective and easy.
(a) is looking (b) has looked (c) looks (d) will be looking

(2) Cloze (total 20%, 2% for each)

Not long ago, it seemed like there were only two or three shows on video for kids to watch. Nowadays there are many excellent videos available for children, (1)_____has its own advantages. (2)_____ one you choose though, they all have an educational purpose and (3)_____ of them have any violent or negative messages. However, I believe (4)_____ is “Dora the Explorer.” In this video, Dora and her friends help people by solving a variety of problems. She has two special tools to help her, and (5)_____ of them can talk. (6)_____ is a backpack that always has something useful in it. The other is a map that always knows (7)_____ way to go. As our heroes go through their adventures, they repeat a number of key words, (8)_____ makes it easy for kids to learn them. (9)_____ especially fun about Dora is that it teaches both English and Spanish. There is also a Chinese version which is even (10)_____ the English one: it teaches Chinese and English.

- (1) (a) every (b) each of which (c) all of them (d) none of which

- (2) (a) However (b) Whatever (c) Whichever (d) Whoever
 (3) (a) none (b) all (c) neither (d) each
 (4) (a) the best that (b) best one (c) the best of which (d) the best one
 (5) (a) both (b) all (c) every (d) either
 (6) (a) Which (b) One (c) It (d) That
 (7) (a) which (b) either (c) how (d) where
 (8) (a) and (b) that (c) what (d) which
 (9) (a) Which' s (b) Where' s (c) What' s (d) That' s
 (10)(a) more fun that (b) more fun which (c) more than (d) more fun than

(3) Translation (total 40%, 5% for each)

1. 我決定問她是否可以跟她借車
 I decided _____

2. 儘管我不斷道歉，她還是對我很生氣
 She is angry with me _____

3. Jennifer 在拍攝第一部電影之前，她一直都在當女服務生
 Before she _____, Jennifer

 a waitress.
4. 這份報告今天可以寫完嗎，或是你還需要做些研究？
 _____ or
 do you still _____?
5. 你再怎麼愛你的孩子也不為過，不過那不表示你得寵壞他們
 _____,
 but that does not mean you _____
6. 如果你的孩子年紀小個兩個月，他就能免費進入

7. 那堂課非常難，我很高興我通過了(only too...to)
 That class was so hard; _____

8. 找工作時，你最好保持樂觀
 _____,
 _____ an optimistic spirit.

1. Render the following English passage into Chinese. (total 30%)

The King' s Speech

In this grave hour, perhaps the most fateful in our history, I send to every household of my peoples, both at home and overseas, this message spoken with the same depth of feeling for each one of you as if I were able to cross your threshold and speak to you myself. For the second time in the lives of most of us we are at war. Over and over again we have tried to find a peaceful way out of the differences between ourselves and those who are now our enemies. But it has been in vain. We have been forced into a conflict. For we are called to meet the challenge of a principle which, if it were to prevail, would be fatal to any civilized order in the world. . . . The task will be hard. There may be dark days ahead, and war can no longer be confined to the battlefield. But we can only do the right as we see the right and reverently commit our cause to God. If one and all we keep resolutely faithful to it, then, with God' s help, we shall prevail.